

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

ATZINUMI

Eiropas Centrālā banka

2008/C 88/01

Eiropas Centrālās bankas atzinums (2008. gada 3. aprīlis) pēc Eiropas Savienības Padomes lūguma par priekšlikumu Padomes regulai par to, kā piemērot Eiropas kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru (CON/2008/15)

1

II Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Komisija

2008/C 88/02

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.4921 — CDC/Groupe Moniteur/Achatpublic.Com) ⁽¹⁾

2

2008/C 88/03

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5055 — Axa/Klepierre/Annecy Courier) ⁽¹⁾

2

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2008/C 88/04	Euro maiņas kurss	3
--------------	-------------------------	---

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2008/C 88/05	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem ⁽¹⁾	4
2008/C 88/06	Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai ⁽¹⁾	8
2008/C 88/07	Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam ⁽¹⁾	9

V Atzini

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2008/C 88/08	Valsts atbalsts — Vācija — Valsts atbalsts C 7/08 (ex N 655/07) — Saksijas garantiju shēma apgrozāmā kapitāla aizdevumiem — Aicinājums iesniegt apsvērumus saistībā ar EK līguma 88. panta 2. punkta piemērošanu ⁽¹⁾	11
--------------	---	----



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

ATZINUMI

EIROPAS CENTRĀLĀ BANKA

EIROPAS CENTRĀLĀS BANKAS ATZINUMS

(2008. gada 3. aprīlis)

pēc Eiropas Savienības Padomes lūguma par priekšlikumu Padomes regulai par to, kā piemērot Eiropas kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru

(CON/2008/15)

(2008/C 88/01)

Ievads un juridiskais pamats

Eiropas Centrālā banka (ECB) 2008. gada 19. martā saņēma Eiropas Savienības Padomes lūgumu sniegt atzinumu par priekšlikumu Padomes regulai par to, kā piemērot Eiropas kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru (tālāk tekstā — “ierosinātā regula”), ar kuru kodificē Padomes 1993. gada 22. novembra Regulu (EK) Nr. 3605/93 par to, kā piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam pievienoto Protokolu par pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūru ⁽¹⁾.

ECB kompetence sniegt atzinumu balstās uz Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 105. panta 4. punkta pirmo ievilkumu. ECB Padome šo atzinumu ir pieņēmusi saskaņā ar Eiropas Centrālās bankas Reglamenta 17.5. panta pirmo teikumu.

Apsvērumi

ECB nav īpašu komentāru attiecībā uz ierosināto regulu.

Frankfurtē pie Mainas 2008. gada 3. aprīlī

ECB prezidents

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ OV L 332, 31.12.1993., 7. lpp. Regula, kurā jaunākie grozījumi veikti ar Regulu (EK) Nr. 2103/2005 (OV L 337, 22.12.2005., 1. lpp.).

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.4921 — CDC/Groupe Moniteur/Achatpublic.Com)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 88/02)

2008. gada 13. martā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi franču un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M4921. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5055 — Axa/Klepierre/Annecy Courier)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2008/C 88/03)

2008. gada 31. martā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi franču un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
- elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32008M5055. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA
INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2008. gada 8. aprīlis**

(2008/C 88/04)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,5694	TRY Turcijas lira	2,0272
JPY Japānas jēna	160,75	AUD Austrālijas dolārs	1,6968
DKK Dānijas krona	7,4598	CAD Kanādas dolārs	1,591
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,7974	HKD Hongkongas dolārs	12,2264
SEK Zviedrijas krona	9,361	NZD Jaunzēlandes dolārs	1,9781
CHF Šveices franks	1,5914	SGD Singapūras dolārs	2,1664
ISK Islandes krona	114,49	KRW Dienvidkorejas vons	1 534,72
NOK Norvēģijas krona	7,9565	ZAR Dienvidāfrikas rands	12,2217
BGN Bulgārijas leva	1,9558	CNY Ķīnas juāna renminbi	10,9871
CZK Čehijas krona	24,985	HRK Horvātijas kuna	7,2732
EEK Igaunijas krona	15,6466	IDR Indonēzijas rūpija	14 430,63
HUF Ungārijas forints	253,8	MYR Malaizijas ringits	5,004
LTL Lietuvas lits	3,4528	PHP Filipīnu peso	65,287
LVL Latvijas lats	0,6962	RUB Krievijas rublis	36,998
PLN Polijas zlots	3,4595	THB Taizemes bats	49,758
RON Rumānijas leja	3,671	BRL Brazīlijas reāls	2,6768
SKK Slovērijas krona	32,386	MXN Meksikas peso	16,5627

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 70/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu, sniedzot valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 88/05)

Atbalsta Nr.	XS 307/07
Dalībvalsts	Nīderlande
Reģions	Provincie Limburg
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	European Centre for treatment and research of Obesity and weight problems
Juridiskais pamats	Algemene wet bestuursrecht, Algemene Subsidie Verordening 2004, Nadere subsidieregels voor de bevordering van de economische ontwikkeling en Nadere subsidieregels voor de zorg 2007
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms: EUR 0,2 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu. 15 % + 10 % (atbalsta karte)
Īstenošanas datums	2007. gada 13. novembris (diena, kurā provinču pastāvīgā deputācija — <i>Gedepu- teerde Staten</i> pieņēma lēmumu) 2008. gada 1. janvāris (projekta uzsākšanas diena)
Atbalsta ilgums	31.12.2010.
Mērķis	Atbalsts maziem un vidējiem uzņēmumiem: atbalsts attiecas uz sabiedrības izveidošanu (1. ārstniecības centrs; 2. pētniecības centrs; 3. zināšanu un īpašo zināšanu centrs un 4. informācijas un mācību centrs) liekā svara un aptaukošanās problēmu jomā. Atbalsta summu izsaka kā procentus no darbaspēka izmaksām attiecībā uz radītajām darbavietām.
Tautsaimniecības nozares	Citi pakalpojumi
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Provincie Limburg Postbus 5700 6202 MA Maastricht Nederland

Atbalsta Nr.	XS 28/08
Dalībvalsts	Rumānija
Reģions	Toate cele 8 regiuni de dezvoltare ale României

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Stimularea microîntreprinderilor din domeniul prelucrării primare a produselor forestiere lemnoase și nelemnoase
Juridiskais pamats	Programul Național de Dezvoltare Rurală — prevederile art. 28 — <i>Creșterea valorii adăugate pentru produsele agricole și forestiere</i> din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005 al Consiliului ⁽¹⁾ , privind sprijinul pentru dezvoltare rurală acordat din Fondul European Agricol pentru Dezvoltare Rurală (FEADR)
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	EUR 110 000 000
Atbalsta maksimālā intensitāte	— 40 % visu attaisnoto izmaksu projektiem București-Ilfov reģionā — 50 % visu attaisnoto izmaksu projektiem, kas īstenoti pārējos septiņos reģionos
Īstenošanas datums	30.3.2008.
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	31.12.2008.
Atbalsta mērķis	Ieguldījumu atbalsts mikrouzņēmumiem
Tautsaimniecības nozares	Mežsaimniecības produkti: a) Koksne: 1. koku ciršana, sadale, šķirošana un transportēšana; 2. koksnes ražošana, tostarp skaidu; 3. koksnes žāvēšana; 4. koksnes piesūcināšana un ķīmiska apstrāde, izmantojot konservējošus un citus materiālus; 5. koka šķeldas, kokskaidu, koka daļu un citu koka fragmentu savākšana; 6. koksnes izstrādājumu un koksnes blakusproduktu iesaiņošana un iepakojšana; 7. kurināma materiāla ražošana no biomasas, kas izveidojusies pēc koksnes pirmapstrādes; 8. koku/ krūmu ciršana un pārstrāde no bioenerģijas kultūraugiem; b) citi mežsaimniecības produkti, kas nav koksne: 1. Sēņu, meža ogu un citu meža augu (sveķu, balzāmu, zāles, sēklu, sūnu un ķērpju, drogām izmantotu augu, puķu un ziedlapu, ko izmanto aromterapijā) lasīšana, iepakojšana un īslaicīga uzglabāšana vēlākai pārdošanai.
Atbalsta piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale — Direcția Generală Management Fond Forestier, Funciar și Cinegetic București, B-dul Carol I nr. 24 sector 3 Tel. (40-21) 307 88 01 Fax (40-21) 307 98 03
Citas ziņas	Atbalsta programma ļauj īstenot 123. pasākumu pievienotās vērtības palielināšana lauksaimniecības un mežsaimniecības produktiem I pielikumā Rumānijas Lauku reģionu attīstības valsts programmai 2007.–2013. gadam, ko finansē no Eiropas Lauksaimniecības fonda līdzekļiem lauku reģionu attīstībai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1698/2005 ⁽¹⁾ . Pilns atbalsta programmas mikrouzņēmumiem teksts atrodams Rumānijas Lauksaimniecības un reģionālās attīstības ministrijas tīmekļa vietnē: http://www.madr.ro/pages/dezvoltare_rurala/schema_ajutor_de_stat_microintreprinderi_paduri.pdf

⁽¹⁾ OV L 277, 21.10.2005., 1. lpp.

Atbalsta Nr.	XS 44/08
Dalībvalsts	Malta
Reģions	Malta
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	SME Development Grant Scheme
Juridiskais pamats	Small and Medium-Sized Undertakings
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 0,1 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.1.2008.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas ražošanas nozares, Citi pakalpojumi
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Malta Enterprise Corporation Enterprise Centre San Gwann SGN 3000 Malta

Atbalsta Nr.	XS 52/08
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Amortissement exceptionnel des immeubles à usage industriel et commercial construits en zone de revitalisation rurale ou en zone de redynamisation urbaine
Juridiskais pamats	Article 39 <i>quinquies</i> D du code général des impôts
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: EUR 1 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	1.1.2007.
Atbalsta ilgums	31.12.2013.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Ministère de l'économie, des finances et de l'emploi 139, rue de Bercy F-75012 Paris

Atbalsta Nr.	XS 53/08
Dalībvalsts	Apvienotā Karaliste
Reģions	Wales

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	The Wales European Collaboration fund
Juridiskais pamats	The Industrial Development Act 1982
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Budžets	Plānotie gada izdevumi: GBP 0,2 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–6. punktu un 5. pantu
Īstenošanas datums	14.2.2008.
Atbalsta ilgums	14.2.2011.
Mērķis	Mazie un vidējie uzņēmumi
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt atbalstu MVU
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH United Kingdom

Dalībvalstu sniegtā informācija par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2204/2002 par Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu nodarbinātībai

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 88/06)

Atbalsta Nr.	XE 14/08
Dalībvalsts	Ungārija
Reģions	—
Atbalsta shēmas nosaukums	TÁMOP foglalkoztatási támogatás
Juridiskais pamats	25/2007. (IX. 12.) MeHVM rendelet a Társadalmi Megújulás Operatív Program előirányzatából nyújtott, az Európai Közösséget létrehozó Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése hatálya alá tartozó támogatások felhasználásáról
Budžets	Plānotie gada izdevumi: HUF 14 089,8 milj
Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–5. punktu, 5. un 6. pantu
Īstenošanas datums	12.9.2007.
Shēmas ilgums	30.6.2008.
Mērķis	4. pants. Darba vietu izveidošana; 5. pants. Neizdevīgu darba ņēmēju vai strādājošo invalīdu pieņemšana darbā; 6. pants. Strādājošo invalīdu nodarbināšana
Tautsaimniecības nozares	Visas Kopienas nozares ⁽¹⁾ , kurās drīkst piešķirt atbalstu nodarbinātībai
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Nemzeti Fejlesztési Ügynökség Humán Erőforrás Programok Irányító Hatósága Pozsonyi út 56 H-1133 Budapest

(¹) Izņemot kuģu būves nozari un citas nozares, uz kurām attiecas īpaši noteikumi regulās un direktīvās, kas reglamentē valsts atbalstu konkrētā nozarē.

Informācija, ko paziņojušas dalībvalstis par valsts atbalstu, kas piešķirts saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 68/2001 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu mācību atbalstam

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 88/07)

Atbalsta Nr.	XT 18/08		
Dalībvalsts	Itālija		
Reģions	Provincia autonoma di Bolzano		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Criteri e modalità relativi agli aiuti a favore delle imprese di trasformazione e di commercializzazione dei prodotti agricoli		
Juridiskais pamats	Articolo 4, comma 1, lettera b), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche		
Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	EUR 80 000		
Atbalsta maksimālā intensitāte	Līdz 50 % no kompensējamām izmaksām paredzēti vispārējām mācībām. Līdz 35 % no kompensējamām izmaksām paredzēti speciālajām mācībām		
Īstenošanas datums	2.10.2007.		
Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	31.12.2013.		
Atbalsta mērķis	Atbalsts attiecas uz vispārējām un speciālajām mācībām.		
Attiecīgā(s) nozare(s)	Lauksaimniecība		
Piezīmes	Uzņēmumi, kuri veic Līguma I pielikumā minēto produktu pārstrādi un tirdzniecību. http://www.provincia.bz.it/agricoltura/from/from_getreso.asp?FRES_ID=34102		
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione provinciale Agricoltura Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano		

Atbalsta Nr.	XT 22/08		
Dalībvalsts	Čehija		
Reģions	NUTS II Severovýchod, Moravskoslezský, Střední Morava		
Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums	Cíl Evropská územní spolupráce Česká republika-Polsko 2007–2013 Prioritní osa 3: Podpora spolupráce místních společenství		
Juridiskais pamats	Zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech		
Saskaņā ar shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma	Atbalsta shēma	Gada kopsumma	CZK 184,469 miljoni
		Garantētie aizdevumi	
	Individuālais atbalsts	Atbalsta kopsumma	
		Garantētie aizdevumi	

Atbalsta maksimālā intensitāte	Saskaņā ar regulas 4. panta 2.–7. punktu	Jā speciālo mācību pasākumiem — 10 % + papildu 25 % vai 35 % līdz maksimāli 80 %; vispārējo mācību pasākumiem — 10 % + papildu 50 % vai 70 % līdz maksimāli 45 % Čehijai un Polijai
Īstenošanas datums	14.1.2008.	
Shēmas vai individuālā atbalsta ilgums	Līdz 31.12.2013.	
Atbalsta mērķis	Vispārējās mācības	Jā
	Speciālās mācības	Jā
Attiecīgā(-ās) nozare(-es)	Visas nozares, kurās drīkst piešķirt mācību atbalstu	Jā
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministerstvo pro místní rozvoj	
	Staroměstské nám. 6 CZ-110 15 Praha 1	
Lielas individuālā atbalsta dotācijas	Saskaņā ar regulas 5. pantu	Jā

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

VALSTS ATBALSTS — VĀCIJA

Valsts atbalsts C 7/08 (ex N 655/07) — Saksijas garantiju shēma apgrozāmā kapitāla aizdevumiem**Aicinājums iesniegt apsvērumus saistībā ar EK līguma 88. panta 2. punkta piemērošanu**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2008/C 88/08)

Ar 2008. gada 13. februāra vēstuli, kas autentiskā valodā ir pievienota šim kopsavilkumam, Komisija darīja Vācijai zināmu savu lēmumu sākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz iepriekš minēto garantiju shēmu.

Viena mēneša laikā pēc šā kopsavilkuma un pievienotās vēstules publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt savas piezīmes par garantiju shēmu, attiecībā uz kuru Komisija sāk procedūru, adresējot to:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Faksa Nr.: (32-2) 296 12 42

Šīs piezīmes tiks darītas zināmas Vācijai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz piezīmes, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šādas prasības iemeslus.

KOPSAVILKUMS

PASĀKUMA APRAKSTS

Saksija, kas ir atbalstāms reģions saskaņā ar EK līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktu, plāno veicināt sava reģiona attīstību, sniedzot uzņēmumiem, kas darbojas Saksijā, valsts garantijas līdz EUR 10 miljonu apmērā, lai segtu aizdevumus, kas ir vajadzīgi, lai finansētu uzņēmumu apgrozāmā kapitāla vajadzības. Šīs garantijas paredzēts sniegt saskaņā ar Saksijas valsts garantiju programmu.

ATBALSTA PASĀKUMA ATBILSTĪBAS NOVĒRTĒJUMS

Komisijai ir šaubas par pasākuma atbilstību, jo tas, šķiet, neatbilst noteikumiem, ko piemēro darbības atbalstam saskaņā ar Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņēm 2007.–2013. gadam (RAP).

Saskaņā ar RAP 76. un 77. punktu darbības atbalstu piešķir izņēmuma kārtā atbalstāmiem reģioniem EK līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunkta nozīmē saskaņā ar stingriem nosacījumiem, īpaši tam ir jābūt mērķtiecīgam un proporcionālam trūkumiem, ko ar šo atbalstu paredzēts mazināt.

Pirmkārt, Komisijai ir šaubas par to, vai Vācijas iestādes ir sniegušas pietiekamus pierādījumus, ka pastāv īpašas nepilnības saskaņā ar RAP 76. punktu, izņemot trūkumus, kas pamato reģiona kvalificēšanu atbilstoši EK līguma 87. panta 3. punkta a) apakšpunktam. Šajā posmā šķiet, ka pasākums nav mērķtiecīgi vērsts uz Saksijas federālās zemes konkrētiem trūkumiem, jo Vācijas iestādes aprakstīja vairākus ekonomiski nelabvēlīgus apstākļus, ar ko saskaras visas jaunās federālās zemes, piemēram, augsts bezdarba līmenis, zems IKP uz vienu iedzīvotāju, zemāks uzņēmumu ienesīgums, augstāks bankrotu procents, zemāka uzņēmumu īpašumā esošo to aktīvu vērtība, kurus var izmantot kā nodrošinājumu. Komisijas skatījumā šie trūkumi ir diezgan vispārīgi, un tos izmanto, lai kādu reģionu kvalificētu kā 87. panta 3. punkta a) apakšpunkta reģionu saskaņā ar RAP 15.–17. punktu.

Otrkārt, Komisijai ir šaubas par to, vai shēma ir proporcionāla nepilnībām, ko ar to paredzēts mazināt. Šķiet, ka paziņotā pasākuma veids un mērķu noteikšana nekļedē Vācijas lielākās bažas par vieglas piekļuves nodrošināšanu finansējumiem uzņēmumiem darbības uzsākšanas un paplašināšanās posmā 87. panta 3. punkta a) apakšpunktā minētajos reģionos, lai segtu apgrozāmo kapitālu, kas vajadzīgs, lai tie varētu paplašināties, un šīs bažas varētu pietiekami kļiedēt, izmantojot citus pastāvošus valsts atbalsta instrumentus (piemēram, garantijas apgrozāmā kapitāla aizdevumiem saskaņā ar *De-minimis* regulu ⁽¹⁾) un Vācijai apstiprināto aprēķina metodi N 541/07 ⁽²⁾; reģionālo atbalstu darbības uzsākšanai saskaņā RAP 86. punktu; atbalstu jauniem inovatīviem uzņēmumiem saskaņā ar PAI nostādnēm ⁽³⁾; riska kapitāla atbalstu saskaņā ar riska kapitāla pamatnostādnēm ⁽⁴⁾), vai arī varētu atrisināt ar pasākumiem, kas neietver valsts atbalstu (piemēram, pašfinansējošu shēmu, kas balstīta uz apdrošināšanu, saskaņā ar paziņojumu par garantijām ⁽⁵⁾).

Treškārt, nešķiet, ka būtu izpildīti daži citi nosacījumi, kas piemērojami saskaņā ar RAP 76.–83. punktu; īpaši pastāv šaubas par to, vai pasākums laika gaitā pietiekami samazinās un vai tam ir reāls termiņa ierobežojums. Turklāt nav skaidrs, kā tiek iepriekš definēti attaisnotie izdevumi vai izmaksas un kā atbalsts sedz ierobežotu šo izmaksu daļu saskaņā RAP 77. punktu.

VĒSTULES TEKSTS

“Die Kommission teilt dem Mitgliedstaat Deutschland mit, dass sie nach Prüfung der von den deutschen Behörden über die vorerwähnte Maßnahme übermittelten Angaben beschlossen hat, das Verfahren nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrag einzuleiten.

1. VERFAHREN

- (1) Mit Schreiben vom 9. November 2007, das am selben Tag bei der Kommission registriert wurde (A/39254), haben die deutschen Behörden gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags bestimmte Elemente des regionalen Beihilfeteils des Bürgerschaftsprogramms des Landes Sachsen, nämlich Bürgerschaften für: (1) Investitionsdarlehen für Unternehmen, die nicht in den Ratingkategorien aus der genehmigten Berechnungsmethode (N 197/07) ⁽⁶⁾ eingestuft sind, und (2) für Betriebsmittelkredite, angemeldet.
- (2) Die Kommission forderte mit Schreiben vom 22. November 2007 (D/54690) weitere Informationen hinsichtlich der Bürgerschaften für Investitionsdarlehen an, anschließend fand eine Sitzung mit den deutschen Behörden am 5. Dezember 2007 in Brüssel statt.
- (3) Die deutschen Behörden antworteten mit Schreiben vom 19. Dezember 2007 (A/40483) und änderten die ursprüngliche Anmeldung, indem sie den Teil hinsichtlich Investitionsdarlehen zugunsten von Unternehmen außerhalb der Ratingkategorien der genehmigten Berechnungsmethode (N 197/07) zurückgezogen haben. Demzufolge betrifft die geänderte Anmeldung ausschließlich die regionale Beihilfe in Form von Bürgerschaften für Betriebsmittelkredite. Mit Schreiben vom 4. Januar 2008 (D/50020) bestätigte die Kommission den Empfang der teilweisen Zurückziehung der Anmeldung und bestätigte, dass sie die Prüfung der verbleibenden Teile wieder aufgenommen hat. Mit Schreiben vom 11. Januar 2008 (A/660) hielten die deutschen Behörden die Anmeldung für vollständig und forderten die Kommission auf, eine Entscheidung innerhalb der Zwei-Monats-Frist zu treffen. Aus diesem Grund muss die Kommission bis zum 20. Februar 2008 entscheiden.

⁽¹⁾ Komisijas 2006. gada 15. decembra Regula (EK) Nr. 1998/2006 par Līguma 87. un 88. panta piemērošanu *de minimis* atbalstam (OV L 379, 28.12.2006., 5. lpp.).

⁽²⁾ Komisijas vēstule K(2007) 5626, kas nosūtīta Vācijai 2007. gada 28. novembrī.

⁽³⁾ Kopienas nostādnes par valsts atbalstu pētniecībai, attīstībai un inovācijai (OV C 323, 30.12.2006., 1. lpp.).

⁽⁴⁾ Kopienas pamatnostādnes par valsts atbalstu, lai veicinātu riska kapitāla ieguldījumus mazos un vidējos uzņēmumos (OV C 194, 18.8.2006., 2. lpp.).

⁽⁵⁾ OV C 71, 11.3.2000., 14. lpp.

⁽⁶⁾ Kommissions Entscheidung in der Sache N 197/07 — Methode zur Berechnung der Beihilfeintensität von Bürgerschaften genehmigt mit Schreiben K(2007) 4287 vom 25. September 2007.

2. BESCHREIBUNG DER BEIHILFEMASSNAHME

2.1. Ziel der Maßnahme

- (4) Die deutschen Behörden beabsichtigen, die regionale Entwicklung von Sachsen zu fördern, das als Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags gemäß der deutschen regionalen Fördergebietskarte für 2007-2013 ⁽⁷⁾ qualifiziert ist, indem es Bürgschaften für Betriebsmittelkredite an Unternehmen aller Größen, die Wirtschaftsaktivitäten in Sachsen haben, gewährt. Das Landesbürgschaftsprogramm enthält auch Unterstützungsmaßnahmen, die keine regionalen Beihilfen darstellen (z. B. für Rettungs- und Umstrukturierungsziele) und dadurch nicht von der vorliegenden Anmeldung betroffen sind. Die Anmeldung gilt ausschließlich für Unternehmen, die nicht in Schwierigkeit im Sinne der *Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Rettung und Umstrukturierung von Unternehmen in Schwierigkeiten* ⁽⁸⁾ sind.
- (5) Die vorherige Maßnahme, die auch Bürgschaften für Betriebsmittelkredite vorgesehen hat, und die bei der Kommission mit der Entscheidung N 73/93 ⁽⁹⁾ vom 7. Juni 1993 genehmigt wurde, ist Ende 2006 ausgelaufen, in Übereinstimmung mit der Annahme ⁽¹⁰⁾ seitens der deutschen Behörden der von der Kommission vorgeschlagenen zweckdienlichen Maßnahmen in Einklang mit Artikel 88 Absatz 1 des EG-Vertrags im Rahmen des Inkrafttretens der Leitlinien für staatliche Beihilfe mit regionaler Zielsetzung für 2007-2013 (nachstehend „Regionalleitlinien“) ⁽¹¹⁾.
- (6) Diese Bürgschaften für Betriebsmittelkredite sollen den Zugang zur Finanzierung von in Sachsen aktiven Unternehmen erleichtern, da sie keine ausreichenden werthaltigen Sicherheiten anbieten können, um einen für die Vorfinanzierung von Umsatz (d. h. Finanzierung von Umlaufvermögen) notwendigen Kredit zu beantragen und demzufolge nicht ihre Wachstumsabsichten finanzieren können.

2.2. Die Art und Form der Beihilfe

- (7) Die Beihilfe wird in Form von staatlichen Ausfallbürgschaften („public deficiency guarantees“) vergeben.

2.3. Rechtsgrundlage der Bürgschaftsregelung

- (8) Die Rechtsgrundlage für die Bürgschaftsregelung ist die Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insbesondere Artikel 39 der Landeshaushaltsordnung ⁽¹²⁾. Die Beihilfe wird in Einklang mit den Bürgschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen („Landesbürgschaftsprogramm“) ⁽¹³⁾ in der ergänzenden Fassung vom 12. November 2001 gewährt.

2.4. Budget und Dauer der Maßnahme

- (9) Die Beihilferegulierung wird ab dem Zeitpunkt der Genehmigung durch die Kommission bis 2013 wirksam. Die Haushaltsordnung und der Finanzplan 2006-2010 des Landes Sachsen stellen auf einer jährlichen Basis einen Betrag von 60 Mio. EUR für Zahlungen von Entschädigungen zur Verfügung, die aus übernommenen Bürgschaften resultieren.

2.5. Begünstigte der Bürgschaftsregelung und der sektorale Anwendungsbereich

- (10) Die Maßnahme wird allen Unternehmen mit einer wirtschaftlichen Tätigkeit in Sachsen offenstehen ⁽¹⁴⁾. Die Regelung wird in sämtlichen Wirtschaftszweigen mit Ausnahme der Produktion der in Anhang I zum EG-Vertrag genannten Erzeugnisse, Fischerei, Kohlenindustrie, Stahlsektor, Schiffbau und Kunstfasersektor, angewendet. Die Maßnahme wird auch für einen Teil des Verkehrssektors gelten (Straßen-, Schienen- und kombinierter Verkehr). Die Maßnahme wird für die Verarbeitung und Vermarktung landwirtschaftlicher Erzeugnisse im Sinne des Gemeinschaftsrahmens für staatliche Beihilfen im Agrarsektor ⁽¹⁵⁾ gelten.

⁽⁷⁾ Staatliche Beihilfe N 459/06, ABl. C 295 vom 5.12.2006, S. 6-24.

⁽⁸⁾ ABl. C 244 vom 1.10.2004, S. 2-17.

⁽⁹⁾ Schreiben der Kommission SG (93) D/9273 vom 7. Juni 1993.

⁽¹⁰⁾ ABl. C 320 vom 28.12.2006, S. 16, Kommission Entscheidung in der Sache C 25/06.

⁽¹¹⁾ ABl. C 54 vom 4.3.2006, S. 13-45.

⁽¹²⁾ Originaltitel: Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen (Sächsische Haushaltsordnung-SäHO — und dazu erlassene Verwaltungsvorschriften, insb. § 39 SäHO).

⁽¹³⁾ Originaltitel: Bürgschaftsrichtlinien des Freistaates Sachsen für die gewerbliche Wirtschaft und die freien Berufe (Landesbürgschaftsprogramm) in der ergänzenden Fassung vom 12. November 2001. Die Leitlinien sind verfügbar unter:

<http://www.pwc.de/de/lb-Sachsen>

⁽¹⁴⁾ Gemäß der Schätzung der deutschen Behörden wird es ungefähr 101 bis 500 Begünstigte geben.

⁽¹⁵⁾ ABl. C 28 vom 1.2.2000, S. 2. Berichtigung ABl. C 232 vom 12.8.2000, S. 17.

- (11) Die deutschen Behörden bestätigten, daß die Regelung nicht Betriebsbeihilfen zugunsten des Finanzsektors oder zugunsten konzerninterner Tätigkeiten im Sinne des Punkts 78 der Regionalleitlinien gewährt.

2.6. Grundlegende Elemente der Bürgschaftsregelung

- (12) Das Land Sachsen wird im Einzelfall Bürgschaften bis zu 10 Mio. EUR und für bis zu 80 % des Betriebsmittelkredites vergeben. Die Bürgschaft kann für maximal acht Jahre gewährt werden und wird degressiv ab ihrem fünften Jahr sein.
- (13) Die Gewährung der Bürgschaft steht im Ermessen der Bewilligungsbehörde. Allerdings müssen zwei Kriterien in dem dreistufigen Verfahren der Bürgschaftsvergabe respektiert werden: die wirtschaftliche Tragfähigkeit des Projektes, das durch den Kredit finanziert wird (economic viability) und seine volkswirtschaftliche Förderwürdigkeit (economic eligibility). Erstens, muss die Bank von der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des von dem Kreditnehmer vorgeschlagenen Projekts überzeugt sein. Anschließend wird ein Gutachter eine Analyse der wirtschaftlichen Tragfähigkeit des zugrunde liegenden Geschäftsprojekts, der Plausibilität der Unternehmensplanung sowie des involvierten Ausfallrisikos, durchführen. Danach wird die volkswirtschaftliche Förderwürdigkeit des Vorhabens, für das eine öffentliche Bürgschaft beantragt wurde, vom Finanzministerium des Landes Sachsen untersucht. Die endgültige Annahme- oder Ablehnungsentscheidung gegenüber dem Antrag wird von einem fachkompetenten Gremium des Finanzministeriums getroffen.
- (14) Die förderfähigen Ausgaben werden gemäß einer plausiblen Liquiditätsplanung des Unternehmens, das eine staatliche Bürgschaft für einen Betriebsmittelkredit beantragt hat, bestimmt. Der staatliche verbürgte Betriebsmittelkredit darf den Liquiditätsbedarf, der durch eine geplante Zunahme des Produktionsniveaus entsteht, nicht überschreiten.
- (15) Das jährliche Bürgschaftsentgelt beträgt 0,5 % des übernommenen Bürgschaftsbetrages. Zusätzlich, wird ein einmaliges Bearbeitungsentgelt für die Vergabe der Bürgschaft hinzukommen. Es beträgt 0,5 % des zu übernehmenden Bürgschaftsobligos, höchstens jedoch 15 000 EUR.

3. WÜRDIGUNG DER MASSNAHME

- (16) Im Einklang mit Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 ⁽¹⁶⁾ soll die Entscheidung über die Eröffnung des förmlichen Prüfverfahrens eine Zusammenfassung der wesentlichen Sach- und Rechtsfragen und eine vorläufige Würdigung des Beihilfecharakters der geplanten Maßnahme durch die Kommission enthalten, gleichzeitig sollen ihre Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt dargestellt werden.

3.1. Rechtmäßigkeit der Maßnahme

- (17) Die deutschen Behörden respektieren ihre Verpflichtungen gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags, indem sie die Beihilferegulierung vor ihrer Durchführung der Kommission anmelden.

3.2. Existenz von staatlichen Beihilfen

- (18) Da die in Rede stehende Maßnahme eine Bürgschaftsregelung ist, sollte das Beihilfeelement entsprechend der zweiten Methode aus Abschnitt 3.2 der Mitteilung der Kommission über die Anwendung der Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatliche Beihilfen in Form von Haftungsverpflichtungen und Bürgschaften ⁽¹⁷⁾ berechnet werden. Der jährliche Beihilfewert wird als Differenz zwischen dem vom Staat getragenen Risiko, dessen Höhe von der Wahrscheinlichkeit eines Ausfalls des verbürgten Kredits abhängt, und den gezahlten Prämien, die der Staat erhält, ermittelt. Die deutschen Behörden argumentieren nicht, dass das jährliche Bürgschaftsentgelt und das einmalige Bearbeitungsentgelt ausreichen werden, um das Ausfallrisiko auszugleichen.
- (19) Staatliche Mittel sind involviert, da Entschädigungszahlungen, die aus den Bürgschaften resultieren, aus dem Haushalt des Landes Sachsen finanziert werden.
- (20) Die Maßnahme ist selektiv, da sie nur bestimmte Unternehmen in Sachsen begünstigen wird. Außerdem steht die Gewährung der Bürgschaften im Ermessen des sächsischen Finanzministeriums.
- (21) Die Maßnahme entlastet den Empfänger der Beihilfe von Ausgaben, die er unter normalen Marktbedingungen tragen müßte, da ohne das staatliche Eingreifen der Kreditnehmer, wenn überhaupt, Betriebsmittelkredite nur zu wesentlich höheren Kosten erhalten würde.

⁽¹⁶⁾ ABL L 83/1 vom 27.3.1999, S. 1.

⁽¹⁷⁾ ABL C 71 vom 11.3.2000, S. 14.

- (22) Die Maßnahme beeinträchtigt den Handel zwischen den Mitgliedstaaten, da die Regelung nicht nur auf Empfänger begrenzt ist, die nur in Wirtschaftszweigen aktiv sind, in denen kein innergemeinschaftlicher Warenverkehr existiert.
- (23) Angesichts der obigen Ausführungen ist die Kommission der Ansicht, dass die angemeldete Maßnahme staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags darstellt.

3.3. Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahme

- (24) Nach der Festlegung, dass die Maßnahme staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags enthält, ist es notwendig zu erwägen, ob die oben genannte Maßnahme mit dem gemeinsamen Markt vereinbar sein kann.
- (25) Die Kommission hat die Maßnahme angesichts des Artikels 87 des EG-Vertrags und insbesondere aufgrund der Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung für 2007-2013 und ihrer anwendbaren Regeln für Betriebsbeihilfen untersucht, da die förderfähigen Ausgaben des Begünstigten mit Liquiditätsbedürfnissen und nicht mit Erstinvestitionen verbunden sind. Gemäß Punkt 76 und 77 der Regionalleitlinien sind Betriebsbeihilfen grundsätzlich verboten und können nur ausnahmsweise in Gebieten, die in den Anwendungsbereich des Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a fallen, gewährt werden, wenn sie aufgrund ihres Beitrags zur Regionalentwicklung und ihrer Art nach gerechtfertigt sind und in ihrer Höhe den auszugleichenden Nachteilen angemessen sind. Darüber hinaus sollten Betriebsbeihilfen stets zeitlich befristet und degressiv gewährt werden und auslaufen, wenn die betreffenden Gebiete eine reale Konvergenz mit den reicheren Gebieten in der EU erreicht haben. Betriebsbeihilfen sollten in der Regel nur für bestimmte, vorab definierte förderfähige Ausgaben oder Kosten gewährt und auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten begrenzt werden. Der Mitgliedstaat muß sich verpflichten ausführliche Mitteilungspflichten im Sinne des Punktes 83 der Regionalleitlinien nachzukommen.
- (26) Nach einer vorläufigen Würdigung der von Deutschland gelieferten Informationen kommt die Kommission zu der Schlußfolgerung, dass folgende Bedingungen erfüllt sein könnten:
- (27) *Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a:* Im Einklang mit der deutschen Fördergebietskarte für 2007-2013 ist Sachsen tatsächlich ein Gebiet, das in den Anwendungsbereich des Artikels 87 Absatz 3 Buchstabe a fällt.
- (28) *Ausnahme bestimmter Wirtschaftszweige und Unternehmen in Schwierigkeiten:* Die Regelung ist begrenzt auf den Anwendungsbereich der Regionalleitlinien und schließt die Gewährung von Betriebsbeihilfen für bestimmte Wirtschaftszweige entsprechend Punkt 78 der Regionalleitlinien sowie Unternehmen in Schwierigkeiten aus.
- (29) Aufgrund der in der vorläufigen Würdigung verfügbaren Informationen hat die Kommission die folgenden Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit der Maßnahme mit den Bestimmungen der Regionalleitlinien:

- *Existenz und Umfang von regionalen Nachteilen, Targeting von Engpässen für die Regionalentwicklung:* Gemäß Punkt 76 der Regionalleitlinien obliegt es dem Mitgliedstaat die Existenz und den Umfang sämtlicher Nachteile, die durch Betriebsbeihilfen ausgeglichen werden sollen, nachzuweisen.

In diesem Zusammenhang stellt Deutschland die folgenden Argumente dar, welche jedoch zuerst vorgebracht wurden, um die Gewährung von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite für alle ostdeutschen Gebiete, die unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a ⁽¹⁸⁾ fallen, zu rechtfertigen und verweisen dadurch nicht nur auf die spezifische Situation in Sachsen. Deutschland beabsichtigt Bürgschaften für Betriebsmittelkredite an alle Unternehmen insbesondere an kleine und mittlere Unternehmen zu vergeben, um dem niedrigen Wirtschaftswachstum Ostdeutschlands zu begegnen. Die deutschen Behörden argumentieren, dass Unternehmen, die investiert haben, häufig keine ausreichenden Finanzierungsmöglichkeiten in der Wachstumsphase zur Verfügung haben, d. h. sie haben Schwierigkeiten, einen Bankkredit zu beantragen, sodass sie den zusätzlichen Betriebsmittelbedarf, der aus Wachstumsprojekten entsteht, nicht finanzieren können. Die deutschen Behörden behaupten, dass die Finanzierungslücke insbesondere in Ostdeutschland vorhanden ist, und rechtfertigen die Notwendigkeit einer allgemeinen Betriebsbeihilferegelung durch die Existenz der folgenden wirtschaftlichen Probleme/Nachteile in Ostdeutschland:

- hohe Quote von Arbeitslosigkeit, Mangel an qualifizierten Arbeitskräften,
- geringe Arbeitsproduktivität,

⁽¹⁸⁾ Deutschland hat ähnliche Bürgschaftsregelungen für Betriebsmittelkredite für die Bundesrepublik und für die Länder Brandenburg, Mecklenburg und Thüringen angemeldet. Die Würdigung dieser Fälle wird auf Anfrage der deutschen Behörden vorläufig ausgesetzt, da die Anmeldungen abgeändert werden sollen.

- Defizit in Innovation, Mangel an Diversifizierung der Wirtschaft,
 - Unternehmenslücke,
 - geringe Neugründungsaktivität,
 - schwache Eigenkapitalstruktur der Unternehmen; niedrige Rentabilität der Unternehmen,
 - Schwierigkeiten alternative Finanzinstrumente zu beantragen (Leasing, Mezzanin und Beteiligungskapital), da Banken sie nicht in diesen Regionen anbieten,
 - Schwierigkeiten bei der Beantragung von Finanzierungsmitteln, da die Unternehmen keine ausreichenden werthaltigen Sicherheiten anbieten können, welches aus dem geringen Wert der Aktiva (z. B. Land und Gebäude) in diesen Regionen resultiert.
- Die Kommission ist der Ansicht, dass die Maßnahme nicht die spezifischen Nachteile des Landes Sachsen berücksichtigt. Die Anmeldung enthält weder irgendeine spezifische Rechtfertigung für Sachsen, noch berücksichtigt sie die spezifische Vielfältigkeit der wirtschaftlichen Situation in Sachsen. Das Land Sachsen insgesamt ist von den ostdeutschen Fördergebieten im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a das Land das die beste sozio-ökonomische Situation aufweist ⁽¹⁹⁾. Darüber hinaus umfasst das Land Sachsen neben einigen relativ langsamen Wachstumsgebieten auch Regionen mit hohen Zuwachsraten (z. B. hatte Dresden im Jahre 2004 ⁽²⁰⁾ ein BIP von 90,4 % des EU-27 Durchschnitts). ⁽²¹⁾ Tatsächlich beschränken sich die deutschen Behörden darauf nur allgemeine wirtschaftliche Probleme zu beschreiben, die entsprechend der deutschen Behörden *alle* neue Länder begeben, wie z. B. eine hohe Arbeitslosenquote, geringe BIP-pro-Kopf, geringe Rentabilität der Unternehmen, hohe Insolvenzrate, geringe werthaltige Aktiva, die als Sicherheiten angeboten werden können. Nach Angaben Deutschlands sind die Banken, wegen dieser vorhandenen Probleme, zurückhaltend, Kredite an Unternehmen in den neuen Ländern zu vergeben und verlangen deshalb höhere Zinssätze. Darüber hinaus werden in diesen Gebieten auch keine alternativen Finanzinstrumente den Unternehmen angeboten. Nach Ansicht der Kommission sind die von Deutschland vorgetragenen Hindernisse eher generell und sind zu einem gewissen Grad in allen außergewöhnlich armen Regionen der EU vorhanden. Diese Hindernisse sind genau der Grund warum diese Regionen als Fördergebiete unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a ⁽²²⁾ fallen und demzufolge Berechtigung zu einer höheren Beihilfeintensität für Investitionen haben. Mit anderen Worten, wenn Betriebsbeihilfen nur aufgrund der von Deutschland vorgetragenen Probleme genehmigt werden würden, könnte argumentiert werden, dass alle Unternehmen aus einem Fördergebiet gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a Betriebsbeihilfen bekommen könnten. Dieser verallgemeinerte Ansatz wäre im Widerspruch zu den Regionalleitlinien, da diese verlangen, dass die Gewährung von Betriebsbeihilfen ausnahmsweise und für spezifische Nachteile erfolgt und wurde hier nicht gerechtfertigt durch eine Argumentation, die die spezifischen Probleme von Sachsen betrifft.

Angeichts der obigen Ausführungen ist die Kommission in dieser Phase der Ansicht, dass Deutschland nicht ausreichend die Existenz der spezifischen Nachteile in Einklang mit Punkt 76 der Regionalleitlinien nachgewiesen hat und dass die Förderfähigkeit für regionale Beihilfen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a des EG-Vertrags allein nicht ausreicht, um den Zugang zu Betriebsbeihilfen zu rechtfertigen.

- *Angemessene Maßnahme in der Höhe der auszugleichenden Nachteile:* Auch wenn spezifische Nachteile etabliert würden, die den Zugang zu Betriebsbeihilfen in Form von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite rechtfertigen, scheint die Maßnahme nicht in der Höhe den auszugleichenden Nachteile angemessen zu sein. Die deutschen Behörden erklären, dass das Wachstum der Unternehmen der Motor für die regionale Entwicklung ist und '(...) Wachstumsimpulse können nur greifen, wenn die Unternehmen in der Lage sind, auch ihre aus dem laufenden Betrieb anfallenden Ausgaben im Rahmen eines Investitions- oder Wachstumsprojektes zu finanzieren.' Entsprechend den deutschen Behörden werden die Banken nach Einführung von Basel II die Zinssätze für die Kredite mehr und mehr aufgrund der Ausfallwahrscheinlichkeit des Kreditnehmers kalkulieren. Nach Ansicht der deutschen Behörden wird sich die Einführung einer Rating-basierten Kalkulation bei der Kreditvergabe nachteilig für die Unternehmen in diesen Fördergebieten auswirken, da die statistischen Daten hinsichtlich der Rentabilität, der Insolvenzquote und des Wertes von Sicherheiten weniger günstig in diesen Regionen sind. Dieses wird den Zugang zu Betriebsmittelkrediten weiter verkomplizieren und ihre Kosten erhöhen.

⁽¹⁹⁾ BIP-pro-Kopf im Jahre 2004, PPS, EU-27 = 100 war in Sachsen 85,9 im Vergleich zum BIP für Deutschland 115,8. Daten sind verfügbar unter:

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/pls/portal/docs/PAGE/PGP_PRD_CAT_PREREL/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007_MONTH_02/1-19022007-eN-ap.pdf

⁽²⁰⁾ Daten verfügbar von, Fußnote 14.

⁽²¹⁾ Die Quote der Arbeitslosigkeit im Jahre 2006 war in Deutschland 10,2 % und in Sachsen 16,6 %. Daten verfügbar unter:

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/pls/portal/docs/PAGE/PGP_PRD_CAT_PREREL/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007/PGE_CAT_PREREL_YEAR_2007_MONTH_12/1-11122007-eN-bp.pdf

⁽²²⁾ Punkt 15-17 der Regionalleitlinien.

- Die Kommission versteht, dass die Maßnahme insbesondere dazu dient, die Wachstumsphase von Unternehmen zu unterstützen und die Durchführung eines bestehenden Wachstumspotenzials eine wesentliche Vorfinanzierung der Projektkosten erfordert. Allerdings ist die Maßnahme in keinerlei Hinsichtlich auf diese möglichen Begünstigten oder Situation beschränkt. Deshalb ist die Kommission in der vorläufigen Würdigung der Ansicht, dass die Maßnahme nicht ausreichend gezielt ausgerichtet ist und hat Bedenken hinsichtlich ihrer Vereinbarkeit mit Punkt 76 der Regionalleitlinien. Mangels einer gezielten Ausrichtung und noch zu beweisenden spezifischen Problemen kann die Regelung nicht angemessen beurteilt werden und kann deshalb auch nicht dahingehend bewertet werden, dass sie dazu beiträgt, die spezifischen Engpässe in der Regionalentwicklung zu überwinden. Die Kommission ist in dieser Phase der Ansicht, dass die Beurteilung einer Maßnahme als vereinbar mit dem Gemeinsamen Markt, die offen ist für alle Unternehmen und Sektoren unabhängig von der jeweiligen Wachstumsphase und des daraus resultierenden Sektor-spezifischen Betriebsmittelbedarfs, nicht im Einklang mit ihren Anstrengungen stünde, eine bessere Ausrichtung und ökonomische Begründung von Maßnahmen zu erzielen.

In diesem Zusammenhang unterstreicht die Kommission, daß eine Vielzahl anderer staatlichen Beihilfeinstrumente existiert, die geeignet sind, die von Deutschland vorgetragenen wirtschaftlichen Probleme anzugehen. Einige dieser staatlichen Beihilfeinstrumente werden im Folgenden beschrieben:

a) *Versicherungsansatz für Bürgschaften*

Eine Bürgschaftsregelung könnte gemäß der Mitteilung der Kommission über die Anwendung von Artikel 87 und 88 des EG-Vertrags auf staatlichen Beihilfen in Form von Garantien so entworfen werden, dass dadurch keine staatliche Beihilfe involviert ist. Es erscheint, dass eine selbstfinanzierbare versicherungsbasierte Regelung ('keine Beihilfe'-Regelung), die marktübliche Bürgschaften gewähren würde, ausreichend wäre, um die Finanzierungslücke während der Wachstumsphase der Unternehmen in Fördergebieten zu begegnen.

b) *De-minimis-Verordnung*

Unter der De-minimis-Verordnung von 2006 ⁽²³⁾ ist es möglich, 80 % eines Darlehens unabhängig von seinem Zweck zu verbürgen, d. h. auch für Betriebsmittelkredite innerhalb der festgelegten Obergrenze von 1,5 Mio. EUR. Darüber hinaus können gemäß Punkt 15 der De-minimis-Verordnung Bürgschaften für höhere Beträge gewährt werden, wenn das Beihilfeelement der Bürgschaft durch eine Methode ermittelt wurde, die von der Kommission nach Anmeldung aufgrund einer Kommissionverordnung im Bereich Staatlicher Beihilfen genehmigt wurde, und wenn die genehmigte Methode ausdrücklich die Art von Bürgschaften und die Art der zugrunde liegenden Transaktionen betrifft, die im Anwendungsbereich dieser Verordnung liegen. Die Kommission hat eine solche Berechnungsmethode für Betriebsmittelkredite unter De-minimis Regeln durch ihre Entscheidung von 28. November 2007 (N 541/07 — Ergänzung der deutschen Bürgschaftsmethode zur Ausweitung auf Bürgschaften für Betriebsmittelkredite) ⁽²⁴⁾ genehmigt.

c) *Regionale Beihilfen für neu gegründete kleine Unternehmen*

Unter den Regionalleitlinien (Punkt 86) ist es möglich kleine Unternehmen, die sich vor 5 Jahren in einem Fördergebiet im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a gegründet haben, zu unterstützen, indem man ihnen jeweils bis zu 2 Mio. EUR gewährt.

d) *Beihilfen für junge innovative Unternehmen*

Nach F&E&I-Rahmen ⁽²⁵⁾ ist es möglich, kleine innovative Unternehmen, die sich vor 6 Jahren in Fördergebieten im Sinne von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a gegründet haben, zu unterstützen, indem man ihnen jeweils bis zu 1,5 Mio. EUR gewährt.

e) *Risikokapitalleitlinien*

Unter den Risikokapitalleitlinien ⁽²⁶⁾ könnte Deutschland Risikokapitalbeihilfen bis zu 1,5 Mio. EUR für bestimmte KMU jeweils über einen Zeitraum von 12 Monaten ohne den Bedarf spezifischer Rechtfertigung gewähren (safe harbour). Außerdem können kleine und mittlere Unternehmen in Fördergebieten sowohl in ihrer Start-up als auch in ihrer Wachstumsphase Finanzierung erhalten und bis zu 70 % der Investitionsfinanzierung, die innerhalb der Risikokapitalregeln gemacht wird, kann von Staat zur Verfügung gestellt werden.

⁽²³⁾ ABl. L 379 vom 28.12.2006, Verordnung (EG) Nr. 1998/2006 der Kommission vom 15. Dezember 2006 über die Anwendung der Artikeln 87 und 88 des Vertrags auf De-minimis-Beihilfen.

⁽²⁴⁾ Schreiben K(2007) 5626 der Kommission, das am 28. November 2007 an Deutschland geschickt wurde.

⁽²⁵⁾ Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung und Entwicklung und Innovation (ABl. C 323 vom 30.12.2006, S. 1).

⁽²⁶⁾ Leitlinien der Gemeinschaft für staatliche Beihilfen zur Förderung von Risikokapitalinvestitionen in kleine und mittlere Unternehmen (ABl. C 194 vom 18.8.2006, S. 2-22).

- Angesichts der obigen Ausführungen erscheint es, dass die hauptsächlichen Belange Deutschlands, den Unternehmen aktiv in Regionen, die unter Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a fallen, in der Start-up- und Wachstumsphase den Zugang zu Finanzierungsinstrumenten zu erleichtern, um ihren Betriebsmittelbedarf abdecken zu können, ausreichend von den unterschiedlichen vorhandenen Beihilfeinstrumenten abgedeckt sind oder sogar durch beihilfefreie Maßnahmen gelöst werden könnten.

Die Bedenken der Kommission hinsichtlich der Vereinbarkeit der Maßnahme beschränken sich nicht nur auf die Rechtfertigung der Nachteile oder die Verhältnismäßigkeit der Maßnahme. Weitere Aspekte werden im Folgenden erläutert:

- *Degressive Konstruktion der Maßnahme:* Gemäß Punkt 6.3 des Landesbürgschaftsprogramms von Sachsen können Bürgschaften für Betriebsmittelkredite nur für maximal acht Jahren gewährt werden und sind degressiv ab ihrem fünften Jahr an zu gestalten. Allerdings lieferte Deutschland weder Details, wie diese allgemeine Regel ausgeführt werden soll, noch hat Deutschland begründet, warum die Maßnahme nur ab dem fünften Jahr degressiv zu gestalten sein soll. Tatsächlich kann nicht ausgeschlossen werden, dass viele Betriebsmittelkredite auf fünf Jahre oder sogar weniger befristet sein werden, so dass in diesem Fall die Degressivität nicht beachtet wird. Außerdem scheint es nicht ausgeschlossen zu sein, dass ein Unternehmen mehr als einen Betriebsmittelkredit innerhalb der acht Jahre erhalten kann.
 - *Zeitliche Begrenzung:* Die öffentliche Bürgschaft wird nach maximal acht Jahren auslaufen und die Einzelbeihilfe ist insoweit zeitlich begrenzt. Zusätzlich wird die Bürgschaftsregelung gemäß der Notifizierung nur bis 2013 angewendet. Allerdings stellt die Kommission fest, dass eine vorgängige Regelung von 1993-2006 bereits in Kraft war und es scheint prima facie zweifelhaft, ob eine Maßnahme, die für etwa 20 Jahre in Kraft sein wird, tatsächlich als zeitlich begrenzt im Sinne der Regionalleitlinien ausgelegt werden kann und ob ihre kontinuierliche Anwendbarkeit im Zeitraum 2007-2013 für alle Gebiete Sachsens gerechtfertigt werden kann.
 - *Bestimmte vorab definierte förderfähige Ausgaben und Begrenzung auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten:* Gemäß der Notifizierung werden die förderfähigen Ausgaben gemäß einer plausiblen Liquiditätsplanung des Unternehmens bestimmt, das eine Bürgschaft für einen Betriebsmittelkredit beantragt. Der verbürgte Betriebsmittelkredit darf den Liquiditätsbedarf nicht übersteigen, der durch die geplante Erhöhung des Produktionsniveaus entsteht. Keine weiteren Einzelheiten wurden übermittelt. Auf Basis dieser Angaben ist es für die Kommission nicht eindeutig, wie die förderfähigen Ausgaben konkret vorab definiert werden und wie die Beihilfen auf einen bestimmten Anteil dieser Kosten begrenzt werden, im Einklang mit Punkt 77 der Regionalleitlinien. Nur durch einen einfachen Verweis auf eine plausible Liquiditätsplanung und der Notwendigkeit eines konkret beschriebenen Projektes oder Wachstumsvorhabens um die Finanzierung zu beantragen, ist es der Kommission in dieser Phase unmöglich zu bestätigen, dass die Bedingungen aus Punkt 77 der Regionalleitlinien erfüllt sind.
- (30) Angesichts der obigen Ausführungen, nach einer vorläufigen Würdigung der Maßnahme, hat die Kommission Bedenken, ob, und wenn ja zu welchem Maß, die angemeldete Regelung für Betriebsbeihilfen in Form von Bürgschaften für Betriebsmittelkredite vereinbar ist mit den Regionalleitlinien und mit dem Gemeinsamen Markt. Die Kommission kann nicht prima facie über die Vereinbarkeit der Maßnahme urteilen und ist der Ansicht, dass eine gründlichere Prüfung der Beihilfemaßnahme notwendig ist. Die Kommission ist verpflichtet verschiedene Stellungnahmen anzufordern und darum das förmliche Prüfverfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags zu eröffnen, wenn die vorläufige Prüfung nicht alle Bedenken hinsichtlich der Vereinbarkeit der angemeldeten Maßnahme mit dem Gemeinsamen Markt ausräumt. Dieses würde Dritten die Gelegenheit geben, deren Interessen durch die Gewährung der Beihilfen beeinträchtigt sein können, eine Stellungnahme zu der Maßnahme abzugeben. Angesichts der erhaltenen Informationen seitens des betreffenden Mitgliedstaats als auch von sämtlichen Dritten, wird die Kommission die angemeldete Maßnahme beurteilen und eine Entscheidung treffen.
- (31) Diese Beurteilung präjudiziert keinesfalls die Frage der Vereinbarkeit mit dem EG-Vertrag der Bürgschaftsregelung, die von Deutschland für das Land Sachsen vorgeschlagen wird.

4. ENTSCHEIDUNG

- (32) Aus diesen Gründen fordert die Kommission den Mitgliedstaat Deutschland im Rahmen des Verfahrens nach Artikel 88 Absatz 2 des EG-Vertrags auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens seine Stellungnahme abzugeben und alle für die Würdigung der Maßnahme sachdienlichen Informationen zu übermitteln.

- (33) Die Kommission erinnert den Mitgliedstaat Deutschland an die Sperrwirkung des Artikels 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf Artikel 14 der Verordnung (EG) Nr. 659/1999, wonach alle rechtswidrigen Beihilfen von den Empfängern zurückgefordert werden können.
- (34) Die Kommission teilt dem Mitgliedstaat Deutschland mit, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung des vorliegenden Schreibens und einer aussagekräftigen Zusammenfassung dieses Schreibens im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* von der Beihilfe in Kenntnis setzen wird. Außerdem wird sie die Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch die Veröffentlichung einer Bekanntmachung in der EWR-Beilage zum Amtsblatt und die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens von dem Vorgang in Kenntnis setzen. Alle vorerwähnten Beteiligten werden aufgefordert, innerhalb eines Monats nach dem Datum dieser Veröffentlichung ihre Stellungnahme abzugeben.”
-